

**Liste des espèces de plantes/arbres en péril répertoriées
sur le territoire du parc de la Gatineau**
List of plants/trees species at risk listed in Gatineau Park
Janvier 2005/January 2005

Nom scientifique Scientific name	Nom français French name	Nom anglais English name	Statut Status*
<i>Acer nigrum</i>	Érable noir	Black maple	Qc ³
<i>Adlumia fungosa</i>	Adlumie fongueuse	Alleghany-vine	Qc ³
<i>Allium tricoccum</i>	Ail des bois	Wild leek	Qc ²
<i>Amelanchier sanguinea</i> var. <i>grandiflora</i>	Amélanchier sanguin	Service-berry	Qc ³
<i>Arabis canadensis</i>	Arabette du Canada	Sicklepod	Qc ³
<i>Arabis holboellii</i> var. <i>secunda</i>	Arabette de Holboell	Holboell's arabis	Qc ³
<i>Arabis holboellii</i> var. <i>retrofracta</i>	Arabette de Holboell	Second rockcress	Qc ³
<i>Arethusa bulbosa</i>	Aréthuse bulbeuse	Snakehead	Qc ³
<i>Asclepias tuberosa</i> var. <i>interior</i>	Asclépiade tubéreuse	Butterflyweed	Qc ³
<i>Asplenium platyneuron</i>	Doradille ébène	Ebony spleenwort	Qc ³
<i>Asplenium rhizophyllum</i>	Doradille ambulante	Walking-fern spleenwort	Qc ³
<i>Botrychium oneidense</i>	Botryche d'Oneida	Leathered grape fern	Qc ³
<i>Calypso bulbosa</i> (L.) Oakes var. <i>americana</i>	Calypso bulbeux	Fairy-slipper	Qc ³
<i>Cardamine concatenata</i>	Cardamine	Cutleaf toothwort	Qc ³
<i>Carex argyrantha argyrantha</i>	<i>Carex</i> argenté	Silver sedge	Qc ³
<i>Carex appalachica</i>	<i>Carex</i> des appalaches	Appalachian sedge	Qc ³
<i>Carex backii</i>	<i>Carex</i> de Back	Back's sedge	Qc ³
<i>Carex cephalophora</i>	<i>Carex</i> porte-tête	Oval-headed sedge	Qc ³
<i>Carex folliculata</i>	<i>Carex</i> folliculé	Folliculate sedge	Qc ³
<i>Carex hitchcockiana</i>	<i>Carex</i> de Hitchcock	Hitchcock's sedge	Qc ³
<i>Carex hirtifolia</i>	<i>Carex</i> à feuilles poilues	Hairy sedge	Qc ³
<i>Carex laxiculmis</i>	<i>Carex</i> laxiculmis	Spreading sedge	Qc ³
<i>Carex muhlenbergii</i>	<i>Carex</i> de Mühlenberg	Muhlenberg's sedge	Qc ³
<i>Carex oligocarpa</i>	<i>Carex</i> à fruits clairsemés	Eastern few-fruit sedge	Qc ³
<i>Carex platyphylla</i>	<i>Carex</i> à larges feuilles	Broad-leaved sedge	Qc ³
<i>Carex siccata</i>	<i>Carex</i> siccata	Dry-spiked sedge	Qc ³
<i>Carex sparganioides</i>	<i>Carex</i> faux-rubanier	Bur-reed sedge	Qc ³
<i>Carex sychnocephala</i>	<i>Carex</i> compact	Many-headed sedge	Qc ³
<i>Ceanothus americanus</i>	Céanothe d'Amérique	New Jersey tea	Qc ³
<i>Celtis occidentalis</i>	Micocoulier occidental	Sugarberry	Qc ³
<i>Ceratophyllum echinatum</i>	Cornifle à fruits épineux	Prickly hornwort	Qc ³
<i>Cerastium nutans</i> var. <i>nutans</i>	Céraiste penché	Nooding chickweed	Qc ³
<i>Claytonia virginica</i>	Nooding chickweed	Céraiste penché	Qc ³

Nom scientifique	Nom français	Nom anglais	Statut
Scientific name	French name	English name	Status*
<i>Conopholis americana</i>	Conopholis d'Amérique	Squaw-root	Qc ³
<i>Corallorhiza striata</i> var. <i>striata</i>	Corallorhize striée	Striped coral-root	Qc ³
<i>Corydalis aurea</i>	Corydale dorée	Golden corydalis	Qc ³
<i>Cyperus odoratus</i> var. <i>engelmannii</i>	Souchet d'Engelmann	Rusty flatsedge	Qc ³
<i>Cypripedium arietinum</i>	Cypripède tête-de-bélier	Ram's-head lady's-slipper	Qc ²
<i>Cypripedium reginae</i>	Cypripède royal	Showy lady's slipper	Qc ³
<i>Desmodium nudiflorum</i>	Desmodie nudiflore	Naked-flowered tick-trefoil	Qc ³
<i>Elaeagnus commutata</i>	Chalef changeant	Silver-berry	Qc ³
<i>Elymus riparius</i>	Elyme des rivages	Riverbank wild-rye	Qc ³
<i>Fimbristylis autumnalis</i>	Fimbristylis d'automne	Automnal fimbristylis	Qc ³
<i>Galearis spectabilis</i>	Galéaris remarquable	Showy orchis	Qc ³
<i>Galium circaezans</i>	Gaillet fausse-cirgée	Wild licorice	Qc ³
<i>Goodyera pubescens</i>	Goodyérie pubescente	Downy rattlesnake-plantain	Qc ³
<i>Helianthus divaricatus</i>	Hélianthe à feuilles étalées	Woodland sunflower	Qc ²
<i>Juglans cinerea</i>	Noyer cendré	Butternut	Can ¹
<i>Juniperus virginiana</i> var. <i>virginiana</i>	Génévrier de Virginie	Eastern redcedar	Qc ³
<i>Melica smithii</i>	Mélique de Smith	Smith's melic grass	Qc ³
<i>Myriophyllum humile</i>	Myriophylle menu	Water-milfoil	Qc ³
<i>Neobeckia aquatica</i>	Armoracia aquatique	Lake water-cress	Qc ³
<i>Panicum depauperatum</i> var. <i>depauperatum</i>	Panic appauvri	Starved panic-grass	Qc ³
<i>Panicum philadelphicum</i>	Panic de Philadelphie	Philadelphia panic grass	Qc ³
<i>Pellaea atropurpurea</i>	Pélléade à stipe pourpre	Purple cliff-brake	Qc ³
<i>Pellaea glabella</i> ssp. <i>glabella</i>	Pélléade glabre ssp. glabre	Smooth cliff-brake	Qc ³
<i>Platanthera macrophylla</i>	Habénaire à grandes feuilles	Large round-leaved orchid	Qc ³
<i>Potamogeton illinoensis</i>	Potamot de l'Illinois	Illinois pondweed	Qc ³
<i>Polygala polygama</i> var. <i>obtusata</i>	Polygala polygame	Pink polygala	Qc ³
<i>Polygonum douglasii</i> ssp. <i>douglasii</i>	Renouée de Douglas sous-espèce de Douglas	Douglas' knotweed	Qc ²
<i>Potamogeton vaseyi</i>	Potamot de vasey	Vasey's pondweed	Qc ³
<i>Pterospora andromedea</i>	Ptérospore à fleurs d'andromède	Pinedrops	Qc ³
<i>Quercus alba</i>	Chêne blanc	White oak	Qc ³
<i>Quercus bicolor</i>	Chêne bicolore	Swamp white oak	Qc ³
<i>Ranunculus flabellaris</i>	Renoncule à flagelles	Yellow water-crowfoot	Qc ³

Nom scientifique Scientific name	Nom français French name	Nom anglais English name	Statut Status*
Rhus aromatica var. aromatica	Sumac aromatique variété aromatique	Fragrant sumach	Qc ²
Scirpus pendulus	Nom latin seulement	Pendulous or reddish burlush	Qc ³
Sparganium androcladum	Rubanier rameux	Bronching burn-reed	Qc ³
Spiranthes casei var. casei	Spiranthe de Case	Case's ladies'-tresses	Qc ³
Torreyochloa pallida var. pallida	Glycérie pâle	Pale manna grass	Qc ³
Triadenum virginicum	Millepertuis de Virginie	Virgiana St-John's wort	Qc ³
Ulmus thomasii	Orme liège	Rock elm	Qc ³
Utricularia geminiscapa	Utriculaire à scapes géminés	Twin-scaped bladderwort	Qc ³
Utricularia gibba	Utriculaire à bosse	Humfred bladderwort	Qc ³
Utricularia resupinata	Utriculaire résupinée	Resupinate bladderwort	Qc ³
Wolffia borealis	Wolffia boréale	Northern watermeal	Qc ³
Wolffia columbiana	Wolffie de Colombie	Columbia watermeal	Qc ³
Woodsia obtusa ssp. obtusa	Woodsie obtuse	Blunt-lobe woodsia	Qc ³ , Can ^{1,S}
Woodwardia virginica	Woodwardie de Virginie	Virginia chainfern	Qc ³

* Statut au Québec:

1. Espèce menacée protégée par règlement/ Threatened specie legally protected
2. Espèce vulnérable protégée par règlement/ Vulnerable specie legally protected
3. Espèce susceptible d'être désignée menacée ou vulnérable/ Susceptible of being designated threatened or vulnerable specie

* Statut au Canada :

1. Espèce en voie de disparition (COSEPAC, Mai 2004)/ Endangered specie (COSEWIC, May 2004)
2. Espèce menacée (COSEPAC, Mai 2004)/ Threatened specie (COSEWIC, May 2004)
3. Espèce préoccupante (COSEPAC, Mai 2004)/ Special concern specie (COSEWIC, May 2004)
4. Données insuffisantes pour évaluer le risque d'extinction de l'espèce (COSEPAC, Mai 2004)/ Data deficient to make an assessment of the specie's risk of extinction (COSEWIC, May 2004)
- S. Espèce légalement protégée selon la Loi sur les espèces en péril/ Specie legally protected under the Species at Risk Act